



日中文化交流協会創立五十周年を祝い、陳昊蘇中国人民对外友好协会会長(右二)、王毅駐日中国大使(左二)とともに祝杯を挙げる辻井喬会長(左一)、黒井千次理事長(右一)

2006年

創立五十周年に当たり
王毅中国大使、陳昊蘇会長を団長とする中国人民对外友好協会代表団を迎えて記念レセプションを開催、東京交響楽団の訪中公演、「日中文化人の書」展、「写真で見る日中文学交流五十年展」の北京開催、日中フォーラム「日中文化交流 新時代を築く」、孫家正文化相講演会など各種記念事業を開催した。前年の郵政民営化法案をめぐる衆院総選挙で圧勝した小泉内閣の後

◎2月 孟曉驷文化部副部長来日、辻井喬会長、栗原小巻代表理事、金山茂人常任理事らと懇談。
◎3月 東京交響楽団定期演奏会「中國音樂家の台頭」(指揮・李心草氏、ヴァイオリニスト・黃蒙拉氏)東京で開催、来日中の中国音樂家代表団(徐沛東団長、趙季平副團長、于慶新、張也、李紅東秘書の諸氏)が出席。辻井喬会長をはじめ日中友好七団体の会長一行が中日友好協会の招きで訪中、胡錦濤國家主席と会見。

◎4月 当協会創立五十周年記念レセプションを開催、中国人民对外友好協会代表団(陳昊蘇團長、秦昭、井頓泉、鄧友梅、許金平、周志強、李鐵城、張



凱麗、閔湧、張振興の諸氏)、王毅中國大使が出席。第二回富山県歌人友好訪中団(久泉迪雄団長、米田憲三副団長、江沼半夏総務、戸室道子秘書長、宮本壽夫らの諸氏)訪中。第九次黛民族舞踊文化財団訪中団(大野晃団長、黛莉香らの諸氏)訪中。
◎5月 信州日中友好交流団(團長・塩沢鴻一信越放送社長、塚田佐山根敏郎らの諸氏)訪中。日本女子大学で栗原小巻氏講演会「俳優の人生—朗讀と歌」開催。日中文化交流協会代表団(辻井喬團長、栗原小巻副團長、横川健秘書長、米倉守、加藤千洋、飯塚容、原武史、吉野まや秘書の諸氏)訪中、中国文部の招き。東京交響楽団北京公演団(金山茂人團長、佐藤純子顧問、山下芳彦副團長、指揮者・秋山和慶、飯森範親の両氏、中野暁秘書長、小暮貴代秘書らの諸氏、総勢一〇八名)、当協会創立五十周年と東京交響楽団創立六十周年を記念し、北京で演奏会。唐家璇國務委員、孫家正文化相、孟曉「写真で見る日中文学交流五十年展」。

『日中文化交流』誌に掲載された作家の肉筆原稿や写真などで文学交流の歴史を展観した。開幕の挨拶を述べる高井有一常任理事・日本作家訪中団団長(右一)、(左一)鄧友梅中国作家協會名誉副主席、早稻田大学の岸陽子、安藤彦太郎両名譽教授、水野昌雄現代日本歌人友好訪中団長、金炳華中国作家協會副主席

を受け、九月に安倍晋三内閣が発足。「政冷経熱」と表現された両国関係の改善が各方面で模索された。
◎6月 日本文化界訪中団(團紀彦团长、河口洋一郎、松尾隆之、島田雅彦、中丸美繪、田中廣悦らの諸氏)訪中。
◎7月 日本文化界訪中団(團紀彦团长、竹本リサ秘書の諸氏)訪中。当協会創立五十周年記念特別展示「日中文化人の書」展(日本詩文書作家協会、中国文学芸術界連合会主催)開催、日本側出品者は、永六輔、榮久庵憲司、大岡信、緒形拳、金子兜太、觀世榮夫、坂田藤十郎、篠弘、杉本苑子、千玄室、吉永小百合の諸氏。中国側出品者は、馮驥才、吉狄馬加、尚長榮、蘇民、耿其昌、朱旭、曹燦、藍天野、王景愚、王鉄成、李雪健、周巍峙、徐沛東、胡松華、蔣大為、馬季、姜昆、劉大為、劉勃舒、王明明の諸氏。開幕式に中国文学芸術界連合会代表団(夏菊花団長、吉狄馬加、朱旭、范斌、趙平の諸氏)が出席。映画監督の篠田正浩氏が記念講演「浮世絵と自動車」。森塚敏代表

理事逝去。

◎7月 日本出版訪中団 (团长・山口昭男)

岩波書店社長、長谷川晋一(東京創元社社長、黒須雪子二玄社社長、竹中英俊(東京大学出版会常務理事編集局長)、岡充孝(ジュンク堂書店専務取締役)、小阪裕二(秘書の諸氏) 訪中。七月十九日

日、白土吾夫代表理事専務理事逝去。

◎8月 大阪開催の世界少年野球選手権大会 (日本少年野球連盟など主催)

に江蘇省無錫市中学生チーム(曹俊倫团长)一行二十二名が参加、当協会が協力。日本「雲南文化考察」訪中団(千葉契名督团长、山下明团长、田所竹彦、浅井克男(両副团长)、戸室道子(秘書長)、芦沢美佐子、羽原清雅の諸氏ら)訪中。

学教授、山口守日本大学教授、飯塚容中央大学教授 小川利康早稲田大学教

授 訪中。

◎9月 日中青年交流五十周年記念「日本青年交流代表団」(小渕優子团长)一行一〇四名訪中。白土吾夫代表理事専務理事「お別れの会」(当協会主催)一行二〇四名訪中。白土吾夫代表理事「中国曲芸鑑賞」訪中団(吉川周平团长、遠藤佳三顧問、岡村美紗、萩原達子、白須尋子、三橋貞子、竹本リサ(秘書の諸氏)訪中。上海での上海市民对外友好协会創立五十周年祝賀大会に出席。日本「中国現代文学作家訪中団(高井有一团长、横川健、川西政明、佐川光晴、中上紀の諸氏)」訪中。現代日本歌人友好訪中団(水野昌雄团长、森山晴美、小石雅夫(両副团长)、佐藤祥子(秘書長)、大畑恵子、内藤ます子らの諸氏)一行二十七名訪中。当協会創立五十周年記念「写真で見る日中文学交流五十年展」(当協会、中国作家協會主催)北京の中国現代文学館で開催。開幕式に日本作家訪中団、現代日本歌人友好訪中団、安藤彦太郎・岸陽子夫妻らが出席。

莉の諸氏)が出席、鉄凝氏が基調講演「驚きこそ美なり」、川村範行(東京新聞論説委員)をコーディネーターとして小栗康平、青木保、鉄凝、白燐の諸氏が



来日した中国社会科学院代表团の汝信团长(中)、解莉莉氏(右)を歓迎する大江健三郎氏

—10月24日 東京



日中文化交流協会創立50周年と東京交響楽団創立60周年を記念して同楽団の演奏会が北京で開催された。秋山和慶桂冠指揮者(前列右)

—5月11日



日中フォーラム「日中文化交流 新時代を築く」に各界から約四百名が出席した。パネルディスカッションで意見を交わす(右から)白燐(中国社会科学院文学研究所研究員)、鉄凝(作家)、小栗康平常任理事(映画監督)、青木保(早稲田大学アジア研究機構教授)の諸氏、コーディネーターを務める川村範行(東京新

聞論説委員

—10月26日 東京・日本プレスセンター

環として「中日文化交流五十年写真展」(中国文化部、中国大使館主催)開催、開幕式に辻井喬会長、清水正夫顧問、田沼武能氏らが出席。「中国文化フェスティバル二〇〇六」(中国文化部、中國文化部、中国大使館主催)開催、栗原小巻氏が出席。日本「中国曲芸鑑賞」訪中団(吉川周平团长、遠藤佳三顧問、岡村美紗、萩原達子、白須尋子、三橋貞子、竹本リサ(秘書の諸氏)訪中。上海での上海市民对外友好协会創立五十周年祝賀大会に出席。日本「中国現代文学作家訪中団(高井有一团长、横川健、川西政明、佐川光晴、中上紀の諸氏)」訪中。現代日本歌人友好訪中団(水野昌雄团长、森山晴美、小石雅夫(両副团长)、佐藤祥子(秘書長)、大畑恵子、内藤ます子らの諸氏)一行二十七名訪中。当協会創立五十周年記念「写真で見る日中文学交流五十年展」(当協会、中国作家協會主催)北京の中国現代文学館で開催。開幕式に日本作家訪中団、現代日本歌人友好訪中団、安藤彦太郎・岸陽子夫妻らが出席。

莉の諸氏)が出席、鉄凝氏が基調講演「驚きこそ美なり」、川村範行(東京新聞論説委員)をコーディネーターとして小栗康平、青木保、鉄凝、白燐の諸氏が

◎10月 日中文化交流協会代表团 (团长・井千次) 訪中。上條恒彦、宮川木末、杉本一成、吉田多最、尾西康充、戸室道子の諸氏)訪中。中国演劇家代表团(董偉团长、薛若琳、白淑賢、賡統華、李華藝の諸氏)来日。当協会創立五十周年記念・日中フォーラム「日中文化交流 新時代を築く」(当協会、東京新開催、中国社会科学院代表团(汝信团长、鐵凝、李薇、白燐、解莉莉)出席。

井千次团长、上條恒彦、宮川木末、杉本一成、吉田多最、尾西康充、戸室道子の諸氏)訪中。中国演劇家代表团(董偉团长、薛若琳、白淑賢、賡統華、李華藝の諸氏)来日。当協会創立五十周年記念・日中フォーラム「日中文化交流 新時代を築く」(当協会、東京新開催、中国社会科学院代表团(汝信团长、鐵凝、李薇、白燐、解莉莉)出席。

北京で開催の第一回「日中現代詩シンポジウム」(思潮社など主催)に辻井喬、小田久郎、財部鳥子らの諸氏が参加。当協会協力)に映画監督の篠田正浩氏が出席、篠田監督作品「スペイ・ブルグ」を特別上映、田壯壯監督と対談。

北京で開催の第一回「日中現代詩シンポジウム」(思潮社など主催)に辻井喬、小田久郎、財部鳥子らの諸氏が参加。当協会協力)に映画監督の篠田正浩氏が出席、篠田監督作品「スペイ・ブルグ」を特別上映、田壯壯監督と対談。

日中友好七团体が歓迎昼食会開催。「中国☆上海映画祭」(中国文化フェスティバルの一環)の開幕式に栗原小巻氏、謝晋監督らが出席。

「悠久の美—中国国家博物館名品展」を東京国立博物館平成館で開催。開幕記念式典で挨拶を述べる辻井喬会長（中央）。列席した呂章申中国国家博物館館長（左二）、孔鉉佑臨時代理大使（左一）ら



化交流貢献賞が当協会に贈られた。日本中国文正常化三十五周年・日中文化交流年にあたり、全国的に各種の交流が行なわれた。国内では参院選で自民党が大敗、安倍首相が辞任し福田康夫内閣が発足。

2007年

当協会創立五十周年記念事業の掉尾を飾る「中国国家博物館名品展」が一月東京国立博物館で開幕。長年にわたり中国との文化交流に貢献したことで中国文化部から「文

東京国立博物館で開催、開幕式に中国国家博物館代表団（呂章申団長・館長、閻双喜、陳成軍、高偉、金燕の諸氏）とで中国博物館・中国国家博物館主催）を出席。会期中、辻井喬会長、栗原小卷

代表理事による「講演と朗読の会」などを開催。「團伊玖磨記念『筑後川』」IN中国二〇〇七指揮・現田茂夫氏、合唱団有志約二〇〇名で合唱、佐藤純子専務理事、服部眞司・湖南信金理事長、佐藤しのぶ（声楽家）、中野政則（企画・構成）らの諸氏が訪中。

○2月 李肇星外相来日、東京で日中友好七団体が歓迎会。

○3月 白土英子故白土吾夫代表理事



一九八一年の第三次日本新劇訪中公演以来、二十六年振りに劇団青年座「ブンナ よ、木からおりてこい」（水上勉原作、黒岩亮演出）訪中公演が北京、南通で実現。南通公演の成功を祝い、現地関係者とともに杯を挙げる公演団一行

○5月 合同公演「双城冬季—家路」（劇団民藝、上海話劇芸術センター共催、当協会後援）三月の上海公演につづき、川崎で開催。劇団道化「しようぼうじどうしゃじぶた」北京公演（当協会後援）。

—二〇〇七年一月九日

労働人民文化宮

子、木村美智子、竹本リサの諸氏）訪中。上海市文学芸術界連合会代表団（何麟团长、鄧明、張迪平、唐進発、李瑩の諸氏）来日。

○4月 日本書道界団書爱好者訪中団（田中凍雲团长、田中竹園、中野暁秘書長、神林章夫、須藤信子、市川嘉泉、山田白苑らの諸氏）訪中。日本詩文書作家協会「現代の俳句と書の世界」展、映画監督の小栗康平氏が記念講演「言葉のすき間」。日中青年世代友好代表团（中曾根康弘最高顧問、野田毅团长、一行二〇〇名）に作家の中島梓、今岡大介親子、登山家の松田宏也、劇団青

年座の富田二美、富田賢司親子、劇団好七団体などが歓迎レセプション、温家宝總理の漢俳に辻井喬会長が返句。二〇〇七年「日中文化・スポーツ交流年」開幕式に、温家宝總理、安倍晋三首相、孫家正文化相らが出席。立松和平氏、文化庁派遣「文化交流使」として訪中（当協会、中国作家協会協力）。

○5月 北村和夫代表理事逝去。日本学交流のさきがけ」展（当協会など後援）奈良県立橿原考古学研究所で開催。

○7月 中国人民政府对外友好协会代表団（陳昊蘇团长、秦昭、井頓泉、劉子敬、周瑞明、張振興の諸氏）来日。黨民族舞踊文化財団の招きで雲南省舞踊家が来日（当協会協力）。日本演劇家訪中団（野村萬團長、田口和夫、花柳園喜輔、福島明夫、大和滋、小阪裕二秘書の諸氏）訪中。永田圭介著「秋瑾を訪ねる旅」訪中団（鈴木漠、永田圭介らの諸氏）出席。中國

曲芸家協会代表団（劉蘭芳团长、李時興で開催。「秋瑾を訪ねる旅」訪中団（鈴木漠、永田圭介らの諸氏）出席。中國

二〇〇七年の主な交流

子、木村美智子、竹本リサの諸氏）訪

日本出版販売（古屋文明社長）が、日

本の出版社一四九社と協力し、新刊図書を中国国家図書館に寄贈（第六期）。

○6月 日本「望月望郷詩碑」參觀団（田中凍雲团长、田中竹園、中野暁秘書長、神林章夫、須藤信子、市川嘉泉、山田白苑らの諸氏）訪中。日本詩文書作家協会「現代の俳句と書の世界」展、映画監督の小栗康平氏が記念講演「言葉のすき間」。日中青年世代友好代表团（中曾根康弘最高顧問、野田毅团长、一行二〇〇名）に作家の中島梓、今岡大介親子、登山家の松田宏也、劇団青

年座の富田二美、富田賢司親子、劇団好七団体などが歓迎レセプション、温家宝總理の漢俳に辻井喬会長が返句。二〇〇七年「日中文化・スポーツ交流年」開幕式に、温家宝總理、安倍晋三首相、孫家正文化相らが出席。立松和平氏、文化庁派遣「文化交流使」として訪中（当協会、中国作家協会協力）。

○5月 北村和夫代表理事逝去。日本学交流のさきがけ」展（当協会など後援）奈良県立橿原考古学研究所で開催。

○7月 中国人民政府对外友好协会代表団（陳昊蘇团长、秦昭、井頓泉、劉子敬、周瑞明、張振興の諸氏）来日。黨民族舞踊文化財団の招きで雲南省舞踊家が来日（当協会協力）。日本演劇家訪中団（野村萬團長、田口和夫、花柳園喜輔、福島明夫、大和滋、小阪裕二秘書の諸氏）訪中。永田圭介著「秋瑾を訪ねる旅」訪中団（鈴木漠、永田圭介らの諸氏）出席。中國



中国人民对外友好协会代表团の陳昊蘇団長(右二)、秦昭夫人(右三)が作曲家小澤征爾氏(左一)を訪問、「中国でまた指揮をしてください」と語った。通訳する張振興氏(右一)、陳団長秘書の周瑞明氏(右四)と

—7月6日



作家の佐伯一斐氏(右二)を仙台の自宅に訪ね、親交を深めた中国作家代表団一行。(左手前から)李錦琦、郭運徳、畢淑敏、田滋茂の諸氏。詩人の田原氏(右一)と

—11月18日

中団(田所竹彦團長、羽原清雅副團長、野まやの諸氏が公演團に参加。日中文化交流協會代表團(絹村和夫團長、中澤桂、横川健、風間英昭、日弁貞夫、中原梓、中村洋子、中村恵子、渡辺聰、栗康平團長、増澤空、池田政治、鈴木量、砂岡不二夫、小阪裕一秘書の諸氏)訪中。
◎8月 日本少年野球選手団(村田寛二団長)一行三十三名訪中。タニタ国際芸術研究所開設十周年慶祝会、広東省東莞市で開催、中野暁常理事事務局長らが出席。日本文化界訪中団(小栗康平團長、水上路子(水上勉長女)、佐藤純子専務理事、中野暁常理事事務局長、吉

王毅中国大使歓送会。賈慶林中国人民顧問逝去。劇団青年座「ブンナよ、木からおりてこい」(水上勉原作、黒岩亮演出)江蘇省南通市と北京で公演。

水谷内助義團長(当協会常理事、劇団青年座代表)、黒岩亮、紫雲幸一、水上路子(水上勉長女)、佐藤純子専務理事、中野暁常理事事務局長、吉

林畦水團長(当協会常理事、劇団青年座代表)、中國映画界・國交正常化三十周年記念シンポジウム「吳清源・围棋と日中友好」開催(当協会、読売新聞社主催)、中国映画界・圓碁代表団(史豊團長、華以剛、朱旭、洪洲、田壯壮の諸氏)来日、吳清源、和子夫妻、三好徹、大竹英雄、小川誠子らの諸氏とともにシンボジウムに出席。【吳清源】極みの棋譜(田壯壮監督)上映。「山岸倫弥絵画展」(上海市文藝藝術界連合会、当協会主催)上海で開催、開幕式に横川健常務理事出席。

◎9月 日本文化の源流・敦煌の旅訪(中日友好七団体主催)開催。中村芝翫代表理事、中村雅子氏、中村光江氏、中村江梨氏一家三代で訪中。

◎10月 十畳書法篆刻研究会訪中団(小林畦水團長)一行二十四名訪中。日中外交正常化三十周年記念シンポジウム「吳清源・围棋と日中友好」開催(当協会、讀売新聞社主催)、中國映画界・圓碁代表団(史豊團長、華以剛、朱旭、洪洲、田壯壮の諸氏)来日、吳清源、和子夫妻、三好徹、大竹英雄、小川誠子らの諸氏とともにシンボジウムに出席。【吳清源】極みの棋譜(田壯壮監督)上映。「山岸倫弥絵画展」(上海市文藝藝術界連合会、当協会主催)上海で開催、開幕式に横川健常務理事出席。

◎11月 黒井千次理事長一行(長部千鶴、佐藤純子、長部玲子の諸氏)中国人民对外友好协会の招きで訪中。日本音楽家訪中団(池辺晋一郎団長、池辺晋一郎団長、池

幸子、菅原淳、青柳いづみこ、吉野まや秘書の諸氏)訪中。中国作家代表団(張賢亮团长、田滋茂、郭運徳、畢淑敏、李錦琦の諸氏)来日、「中国作家代表団との文学懇談会」を開催。日中文化交流協會が中国文化部の「文化交流貢献賞」を受賞。崔天凱中国大使来日、日中友好七団体が歓迎レセプション。

◎12月 「中日文化交流写真展」(中国文化部主催、中国对外文化集团公司、当協会が主管团体)北京で開催、開幕式に中野暁常理事事務局長が出席。

◎12月 「日中書法百人展」と特別展示「日中文化人の書」展(中国文学芸術界連合会、中国書法家協會、当協会、全日本書道連盟主催)北京で開催、開幕式に中野暁常理事事務局長が出席。

◎12月 「キシコ国際交流音楽会」(川口希史子理事長)に作曲家呂遠氏来日、当協会など後援。